ORIGINAL

SECRETARIA DE AGRICULTURA, GANADERIA, DESARROLLO RURAL, PESCA Y ALIMENTACION

Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación
Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria
CERTIFICADO ZOOSANITARIO PARA LA EXPORTACIÓN DE PRODUCTOS Y SUBPRODUCTOS DE ORIGEN ANIMAL
(Secretariat of Agriculture, Livestock Production, Rural Development, Fishery and Food
National Service of Agro Alimentary Health, Safety and Quality
ZOOSANITARY CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF PRODUCTS AND BYPRODUCTS OF ANIMAL ORIGIN)
(墨西哥合众国农业、牧业、农村发展、渔业和食品部
农业、牧业、农村发展、渔业和食品部
国家农业食品卫生、安全和质量服务司
动物源产品和副产品出口动物卫生证明)

Que se expide con fundamento en los artículos 1°, 2°, 3° 6° Fracción III y 50 de la Ley Federal de Sanidad Animal
(That is issued with fundament on Articles1st, 2nd, 3rd, 6th Fraction III and 50 of the Federal Law on Animal Health)
(根据联邦动物卫生法第一、第二、第三和第六条第三款及第五十条规定签发。)

MÉXICO (MEXICO) **(墨西哥)** Fecha de emisión (Date) (签发日期):

Parte I: Detalles del envío 第一部分：发货细节

1. Consignador/Exportador (Consignor/Exporter) (发货人/**出口人**): Nombre o razón social (Name or Tradename) (**姓名或公司名**): Domicilio (Address) (**住址**):	2. Número de referencia del certificado (Certificate Reference Number) (证明编号): 3. Autoridad Veterinaria (Veterinary Authority)(兽医单位):
4. Consignatario/Importador (Consignee/Importer) (收货人): Nombre o razón social (Name or Tradename)(**姓名或公司名**): Domicilio (Address)(**住址**):	
5. Establecimiento Destino (Destination Establishment)(**目的地**场所): Nombre o razón social (Name or Tradename) (**姓名或公司名**): Domicilio (Address)(**住址**):	
6. Establecimiento de origen del embarque (Shipment Establishment of Origin)(发货地场所): Nombre o razón social (Name or Tradename)(**姓名或公司名**): Número de registro (Number of registry) (注册号)： Domicilio (Address)(**住址**): 6.1 Establecimiento de Sacrificio: (Slaughtering Establishment)(屠宰单位): Nombre o razón social (Name or Tradename)(**姓名或公司名**): Número de registro (Number of registry) (注册号)： Domicilio (Address)(**住址**): 6.2 Establecimiento de Proceso: (Processing Establishment)(加工单位): Nombre o razón social (Name or Tradename)(**姓名或公司名**): Número de registro (Number of registry) (注册号)： Domicilio (Address)(**住址**): 6.3 Establecimiento de Almacén(Storage Establishment)(储藏单位): Nombre o razón social (Name or Tradename)(**姓名或公司名**): Número de registro (Number of registry) (注册号)： Domicilio (Address)(**住址**):	

7. País de origen (Country of origin)(**原**产国):	8. Código ISO (ISO code)(ISO 编**号**):
9. País de destino (Country of destination)(**目的国**)： 9.1. Países de tránsito (Transit countries)(过境国):	10. Código ISO (ISO code)(ISO 编**号**): 10.1 Código ISO (ISO code)(ISO 编号):
11. Lugar de carga (Place of loading)(**装**货地):	12. Fecha de salida (Date of departure) (**出**货日期):
13. Medio de transporte (Mode of trasnsport)(**交通工具**): 13.1. Identificación del transporte (Transportation ID number) (**运**输识别):	14. Puerto de destino (Port of destination) (目的港)**:** 15. Número(s) de autorización CITES* (CITES Authorization Number(S)) (CITES***批准号**):
16. Número de fleje (Seal number)(铅封号): 16.1. Número de contenedor (Container number)(**集装箱号**):	17. Código de la mercancía (Código NC)* (Commodity code (NC Code)*) (**商品号**（NC **号**）*): 18. Peso total neto (Total net weight)(总净重):
19. Descripción de la mercancía (Commodity description) (**商品描述**): 19.1 Especie (Species) (**种**类):**Bovino (Bovine)（牛肉）** 19.2 Producto (Product) (产品): **Carne Congelada (Frozen Meat)** (冻肉)	20. Número total de bultos (Total number of packages)(总包数):
21. Temperatura de almacenaje y transportación (C°) (temperatura of Storage and Transportation (C°)(储存及运输温度（°C）)：	22. Tipo de embalaje (Type of Packages) (**包装种**类):
23. Mercancías certificadas para (Commodities Certified for)(**所**认证商品用于)	
24. Tipo de Exportación (Type of export)(**出口种**类)：	
25. Identificación de las mercancías (Commodities Identification)(**商品**识别):	

Nombre del producto (Name of the Product) (产品名称)	Número de lote(Batch/Lot Number) (批号)	Presentación (Presentation) (**外**观)	Cantidad (Quantity) (**数量**)	Unidad de Medida (Measure Unit) (计量单)	Fecha de caducidad(Vida de anaquel)* (Expiration date) (保质期*)	Marcas de embarque (Shippingmarks) (唛头)

26.Tipo de tratamiento o proceso* (Type of Treatment or process*) (处理或加工种类*):

*opcional (optional) (**供选择**)

Número de referencia del certificado (Certificate Reference Number) (证明编号):

Parte II: Información Zoosanitaria 第二部分 动

II. Certificaciones Zoosanitarias
动物健康证书

Se certifica que:
It is to certify that:
特此证明

Los procedimientos de la producción de los productos cárnicos cumplen tanto las leyes y reglamentos en materia de higiene veterinaria y la salud pública y las normas nacionales de la seguridad alimentaria de México y China así como los requisitos pertinentes del Protocolo entre AQSIQ (CHINA) y SAGARPA (MEXICO):
(Procedures for the production of the meat products comply with both laws and regulations in the field of veterinary hygiene and public health, and food security of Mexico and China national standards as well as the relevant requirements of the Protocol between AQSIQ (CHINA) and SAGARPA (MEXICO:)
（肉类产品生产流程符合中国与墨西哥兽医卫生和公共卫生的法律法规、食品安全国家标准、以及中国国家质量监督检验检疫总局（中国）和墨西哥农业、畜牧业、农村发展、渔业及食品部（墨西哥）协议书的有关规定）

El ganado destinado para producir la carne mencionada nació y fue criado en México
(The cattle destined to produce the mentioned beef were born and breed in Mexico)
（屠宰的牲畜在墨西哥出生、饲养）

Este lote de producto es seguro, higiénico y apto para el consumo humano
(This batch of product is safe , hygienic and suitable for human consumption)
(该批产品安全卫生，适合人类食用)

Fecha de sacrificio/ Slaughter Date /**屠宰日期**:

Fecha de Corte/Cutting Date /分割日期:

El presente certificado no exime al titular de la presentación de permisos y concesiones emitidas por otras autoridades.
(The current certificate do not release the exporter from requirements of other permits or concessions issued by other authorities)
(**本**证书并不免除持证人提交其他许可证或其他主管部门颁发的特许证要求。)

Con fines de exportación la vigencia de este Certificado es de treinta días naturales a partir de la fecha de su expedición. Cuando se utilice transporte terrestre o marítimo, la vigencia se ajustará de acuerdo a la duración del traslado.
(For export purposes this Certificate will be valid within thirty days from the issuing date. When using land or sea transport, the effect will be adjusted according to the duration of the transfer).
(用于出口的证书将自签发之日起三十天内有效。当使用陆路或水路运输时，其效力将在运输期间根据需要调整。)

Unidad Expedidora (Issuing Unit)(发证单位)

Nombre: (Name)(姓名):

Domicilio Unidad Expedidora (Address)(住址):

Veterinario Oficial (Official Veterinarian)(官方兽医)

Nombre (Name)(姓名):

Cargo (Position)(职务):

Fecha Emisión (Date)(日期):

Firma (Signature)(签字): Sello (Stamp)(印章):

Sello digital del autorizador (authorizer digital stamp) (授权人数码印章)